

GEEF HET VUUR DOOR

WWW.EL-FUEGO.NL



**KANSARME KINDEREN
KANSRIJKER MAKEN**

JAARVERSLAG 2022

Stichting El Fuego

E-mailadres: info@el-fuego.nl

Website: www.el-fuego.nl

Jacobsstraat 22

9724 JR Groningen



INHOUDSOPGAVE

Inleiding	3
Algemeen	3
Doelstelling en visie	3
Werkwijze	4
Bestuur	4
Samenwerking met lokale stichtingen	4
Stichting El Fuego	5
Interne organisatie	5
Fondswerving & publiciteit	5
Bieden van steun aan projecten	6
Bieden van educatie	7
ONG El Fuego y los Niños del Cuzco	8
Doelstellingen van de ONG	8
Organisatie	9
Samenwerking	9
Activiteiten	10
Financiën	11
Algemene uitgangspunten	11
Vermogensopstelling per 31 december 2022	11
Staat van baten en lasten	12
Kengetallen	13
BIJLAGE 1 VRIJWILLIGERS IN NEDERLAND	14
BIJLAGE 2 GEGEVENS PERU	14

INLEIDING

Algemeen

Stichting El Fuego

Website: www.el-fuego.nl

Statutaire naam	El Fuego
Rechtsvorm	Stichting
Datum oprichting	26 september 2005
KvK nummer	02090245
RSIN nummer	814976542

Rekeningnummer	NL11 ABNA 0497 5980 43
Contactgegevens	postadres: Jacobstraat 22, 9724 JR, Groningen e-mailadres: info@el-fuego.nl

ANBI

Stichting El Fuego is sinds 1 januari 2008 aangewezen als Algemeen Nut Beogende Instelling (ANBI). Hierdoor zijn donaties, schenkingen en nalatenschappen fiscaal aftrekbaar voor de schenker, binnen de daarvoor geldende regels.

Doelstelling en visie

De stichting heeft ten doel:

- het verwerven van financiële steun voor lopende en nieuwe projecten, gericht op het verbeteren van de leefomstandigheden en toekomstmogelijkheden van kansarme kinderen ;
 - het bieden van financiële ondersteuning aan lokale projecten waardoor er kan worden voorzien in de primaire levensbehoeften en educatie van kansarme kinderen;
 - het realiseren van educatie in de breedste zin van het woord waarmee de kans op een goed toekomstperspectief voor de lokale bevolking kan worden verbeterd;
 - het bieden van zorg op maat middels het uitzenden van vrijwilligers van de stichting die ter plaatse projecten kunnen begeleiden of voor een bepaalde tijd werken aan een project dat geselecteerd is door de stichting;
- en voorts al hetgeen met één of ander rechtstreeks of zijdelings verband houdt of daartoe bevorderlijk kan zijn, alles in de ruimste zin van het woord.

'Het vuur doorgeven' en de persoonlijke benadering zijn dé leidraad voor El Fuego. We doen dit door kleinschalige projecten in Peru waarin we met lokale mensen en organisaties in Peru samenwerken. Daarbij gaan we uit van hun hulpvraag en niet van onze hulpveronderstelling.

Werkwijze

'Het vuur doorgeven' en de persoonlijke benadering zijn dé leidraad voor El Fuego. We doen dit door kleinschalige projecten waarin we met lokale mensen en organisaties samenwerken. Daarbij gaan we uit van hun hulpvraag en niet van onze hulpveronderstelling.

Bestuur

De samenstelling van het bestuur is op 31 december 2022 als volgt:

Geert Wiegant, voorzitter

Henk van Heuveln, penningmeester

Betty de Groot, secretaris

Elly van der Gugten, algemeen bestuurslid

Geert Hoekzema, algemeen bestuurslid

In 2022 is er een wijziging geweest in de samenstelling van het bestuur. Elly van der Gugten is toegetreden tot het bestuur. Zij heeft Communicatie in haar portefeuille.

Samenwerking met lokale stichtingen

De stichting heeft in 2022 op verschillende manieren uitwerking gegeven aan het realiseren van de doelstelling, zoals hierboven weergegeven. Het betreft:

- Interne organisatie
- Fondswerving / Publiciteit
- Bieden van steun / Communicatie met het project
- Bieden van educatie

STICHTING EL FUEGO

De stichting heeft in 2022 op verschillende manieren uitwerking gegeven aan het realiseren van de doelstelling, zoals hierboven weergegeven. Het betreft:

- Interne organisatie
- Fondswerving / Publiciteit
- Bieden van steun / Communicatie met het project
- Bieden van educatie

Interne organisatie

De organisatiestructuur is in 2022 niet gewijzigd.

In 2022 is de doelstelling opnieuw geformuleerd. We spreken niet meer van weeskinderen maar van kansarme kinderen.

De statuten zijn geactualiseerd vanwege de aangescherpte wetgeving in verband met witwassen en andere frauduleuze praktijken. De statuten voldoen nu aan de WBTR, standaarden van ANBI en CBF.

Met de komst van een vijfde bestuurslid heeft de communicatie een flinke boost gekregen.

In bijlage 1 een overzicht van de vrijwilligers, die in Nederland betrokken zijn bij El-Fuego.

Fondswerving & publiciteit

In april en oktober 2022 is de nieuwsbrief op de website www.el-fuego.nl geplaatst.

In december 2022 is er een kerstgroet met actuele informatie over het project naar de donateurs gestuurd. De kerstgroet is zowel per post als per e-mail verspreid.

Belangstellenden kunnen het onderwijsproject in Cusco ook op de Facebookpagina van de ONG El Fuego volgen

(<https://www.facebook.com/ONGElFuego>).

In augustus heeft een oud-bestuurslid van El Fuego een bezoek gebracht aan het onderwijsproject in Cusco. Zij heeft ook intensief contact gehad met Antonella Ferro, projectleider in Cusco, en heeft daarvan verslag gedaan aan het bestuur. Ook in de nieuwsbrief staat een verslag met foto's.



In december was Antonella Ferro uitgenodigd om te spreken op een conferentie over "Vrede als een educatief principe" in Italië. De conferentie werd bijgewoond door ongeveer 350 mensen. Zij heeft daar verteld over de uitgangspunten en activiteiten ONG El Fuego. Ook heeft ze contacten gelegd voor ondersteuningsovereenkomsten in de toekomst. Daarna heeft het bestuur van de NGO El-Fuego een ontmoeting in Groningen georganiseerd voor belangstellenden en donateurs. Dit was voor het bestuur een uitgelezen mogelijkheid om over de toekomst van het project te spreken.



Bieden van steun aan projecten

El Fuego ondersteunt projecten, waarbij de coördinator zelf met voorstellen komt voor financiële of inhoudelijke ondersteuning. In 2022 heeft de stichting De ONG El Fuego y los Niños del Cuzco ondersteunt. De Comedor in Ayacucho is nu volledig zelfstandig.

Vanaf 2020 is Marianela Flores projectcoördinator in Nederland. Marianela is Peruaanse van geboorte en woont in Nederland. Marianela Flores heeft zeer regelmatig contact met Antonella Ferro in Peru. Het bestuur onderhoudt contact met Antonella Ferro van de 'ONG El Fuego' in Cusco via Marianela Flores. Er is ook rechtstreeks contact tussen bestuur en projectcoördinatoren via een digitale beeldverbinding.

Antonella Ferro trekt het project, maar is niet direct bij de uitvoering van het onderwijs betrokken; wel geeft ze Engelse les en organiseert workshops. Zij vormt voor het bestuur en Marianela Flores een belangrijk bruggenhoofd: zij begrijpt de lokale omstandigheden en kan op een min of meer onafhankelijke wijze met het bestuur meedenken over de plannen van NGO El Fuego en de uitvoering daarvan.

Maandelijks stuurt Antonella Ferro een korte rapportage van de activiteiten en de financiële rapportage aan het bestuur.

Bovendien post zij ook op de facebook pagina van ONG El Fuego. Die pagina geeft een mooi inkijkje in de activiteiten die zij onderneemt met de kinderen

<https://www.facebook.com/ONGElFuego>

In 2022 heeft El-Fuego een aantal aanvragen vanuit Cusco gehonoreerd:

- aanschaf van kachels voor de koude lesruimte
- garantstelling voor logopedische ondersteuning van een leerling
- transitievergoeding aan een docent die jarenlang heeft gewerkt bij het project
- bijdrage aan het bouwen van de website

Daarnaast zijn de salarissen van de (vrijwillige) docenten betaald.

Bieden van educatie

In 2022 heeft El-Fuego alleen het onderwijsproject in Cusco gesteund.

ONG EL FUEGO Y LOS NIÑOS DEL CUZCO

In 2020 is de "ONG El Fuego y los Niños del Cuzco" opgericht en erkend door de overheid. De ONG heeft een eigen fiscaal-nummer en een eigen bankrekening. De docenten zijn in dienst van de (Peruaanse) ONG El Fuego. De contracten voldoen aan de Peruaanse regelgeving.

De ONG El Fuego betaalt de docenten en de coördinator in Cusco uit, met geld dat uit Nederland komt.

Antonella Ferro heeft actief fondsen geworven voor de Peruaanse ONG. De giften bestaan vooral uit goederen (kleding, schoolmateriaal etc.), die kunnen worden gebruikt in de lessen of kunnen worden uitgedeeld aan de deelnemende kinderen en hun gezin.

Doelstellingen van de ONG

De ONG El Fuego biedt ondersteuning aan jonge kansarme kinderen met ontwikkelings- en leerachterstanden. De begeleiders zijn bevoegde docenten, die dit werk vrijwillig doen. Zij ontvangen een vrijwilligersvergoeding.

Jaarlijks stellen de projectcoördinator met de docenten een jaarplan op. De focus ligt op kinderen van de 1^e en 2^e klas. Het verbeteren van de lees- en schrijfvaardigheden is prioriteit.

Naast individuele begeleiding zijn er in 2022 veel groepsactiviteiten uitgevoerd, de zogenaamde workshops. Doel van de workshops is om de persoonlijke ontwikkeling van de kinderen te stimuleren, hen zelfvertrouwen te geven en de creativiteit te ontwikkelen.



Organisatie

Antonella Ferro, de projectcoördinator, en de betaalde docenten worden bijgestaan door vrijwilligers en stagiaires van verschillende organisaties, zoals het Instituut voor Psychologische Educatie (IPE) en de universiteit van Cusco.

In 2022 waren er drie vaste docenten in dienst. Twee van hen hebben het hele jaar gewerkt; de derde is drie keer gewisseld. Een oud-docent, die is gestopt blijft -met haar zeer lange ervaring- als vrijwilliger verbonden aan de ONG. Niet als vaste docent maar ter begeleiding van nieuwe, onervaren docenten.

De workshops worden uitgevoerd door stagiaires van genoemde instituten en door mensen uit het netwerk van de coördinator.

Begin 2022 is ONG El Fuego verhuisd naar een grotere ruimte.



Samenwerking

De ONG El Fuego werkt onder meer samen met Colegio 'Divino Niño'. De directeur van het Colegio selecteert de kinderen die het meeste baat hebben bij ondersteuning. Ook kinderen van andere scholen doen mee aan het programma. De ONG selecteert op basis van tests.

Een belangrijke nieuwe partner is IPE. Het IPE geeft workshops. Bovendien biedt het aan om bepaalde therapieën uit te voeren met sommige van de kinderen van wie de ouders ONG El Fuego om ondersteuning vragen. Het IPE werkte in 2022 met twee kinderen. Deze therapie is gratis voor drie sessies. Als de ouders dat willen, kunnen zij er tegen een heel laag tarief mee doorgaan.

Activiteiten

De doelstellingen in het jaarplan zijn:

- technieken aanleren om de achterstanden in te lopen,
- gebruiken en waarden ontwikkelen bij de kinderen en hun ouders,
- persoonlijke hygiëne en goede omgangsvormen stimuleren.

Hieraan wordt op verschillende manieren gewerkt.

ONG El Fuego is nog tijdens de 'grote vakantie' (januari, februari) begonnen met de bijlessen. De kinderen hadden door de lange lockdowns grote achterstanden opgelopen. Ouders en kinderen waren blij dat er al -voor het nieuwe schooljaar- de mogelijkheid was om bij te spijkeren. ONG El Fuego begon met 19 leerlingen in de vakantie, vanaf maart deden er 24 kinderen mee.

In het begin van het jaar werd er klassikale instructie gegeven, en gingen de kinderen daarna aan het werk; de docenten ondersteunden waar nodig. In september is er gekozen voor individuele begeleiding voor alle kinderen; zij krijgen die 2x per week een half uur lang. Elke docent heeft een vaste groep kinderen onder haar hoede. De resultaten zijn sterk vooruitgegaan.

Tijdens het hele jaar zijn er minstens 24 workshops gehouden. Dit varieert van creatieve activiteiten (handwerk, toneel, zang etc.) tot lessen over afvalscheiding en 'leiderschap'. De stagiaires van het IPE (instituut voor psychologische educatie) gaven een reeks workshops over 'herkenning en beheer van emoties'. Ook ouders zijn hier een maal voor uitgenodigd.

De coördinator heeft zelf van september tot december Engelse les gegeven aan zo'n 30 leerlingen. Tegen het eind van het jaar was er veel politieke onrust in Peru, met name buiten de hoofdstad. Er waren blokkades en hardhandig politieoptreden. Het was zelfs de vraag of het jaarlijkse kerstfeest van ONG El Fuego wel kon doorgaan. Gelukkig is, in de laatste week van het jaar, toch een spetterend Kerstfeest gevierd met de kinderen. Op facebook zijn de foto's van de activiteiten allemaal te zien (<https://www.facebook.com/ONGElFuego>).

FINANCIËN

Algemene uitgangspunten

In dit jaarverslag nemen we een verkorte versie op van de jaarrekening. De volledige jaarrekening kunt u downloaden op de website van El-Fuego.

De jaarrekening is opgesteld overeenkomstig de Richtlijn 650 Fondsenwervende Instellingen, zoals gepubliceerd door de Raad voor de Jaarverslaggeving. Het hanteren van de Richtlijn 650 is een belangrijke voorwaarde voor het verkrijgen en behouden van de CBF-Erkenning voor goede doelen.

Per 1 juli 2009 heeft het CBF aan El Fuego de erkenning verleend. Het CBF voert een jaarlijkse check uit en eens in de drie jaar een uitgebreide toets. In 2022 heeft El Fuego de jaarlijkse check met succes doorlopen. El Fuego is opgenomen in het Register Goede Doelen. I

De richtlijnen en deze jaarrekening hebben tot doel belanghebbenden een transparant inzicht te geven in:

- de besteding van de middelen.
- de fondsenwerving en de daarmee samenhangende kosten.
- de kosten van beheer en administratie.
- de financiële positie van El Fuego.

Vermogensopstelling per 31 december 2022

(na voorgestelde resultaatbestemming)

	31-12-2022	31-12-2021
Activa	€	€
Vorderingen	0	0
Liquide middelen	28.904	28.603
Totaal	28.904	28.603
Passiva		
Reserves en fondsen		
. Continuïteitsreserve	13.080	10.903
. Bestemmingsreserves	5.149	5.585
. Bestemmingsfondsen	5.675	7.115
Totaal reserves en fondsen	23.904	23.603
Voorzieningen	5.000	5.000
Kortlopende schulden	0	0
Totaal	28.904	28.603

Staat van baten en lasten

	Begroot 2023	Werkelijk 2022	Begroot 2022	Werkelijk 2021
	€	€	€	€
Baten				
Uit eigen fondsenwerving	14.000	15.619	16.000	17.261
Uit acties van derden	0	0	0	0
Overige baten	0	0	0	0
Bijzondere baten	0	0	0	0
Som der baten	14.000	15.619	16.000	17.261
Lasten				
Besteed aan doelstelling:				
. Kosten projecten	15.000	13.117	14.000	10.795
. Kosten uitzending	1.000	0	1.500	0
. Vrijwilligersondersteuning	500	436	500	323
Totaal besteed a/ doelstelling	16.500	13.553	16.000	11.118
Kosten werving baten	850	603	900	523
Kosten beheer/administratie	850	1.162	850	753
Som der lasten	18.200	15.318	17.750	12.394
Resultaat voor resultaatbest.	-4.200	301	-1.750	-4.867
Resultaatbestemming				
Toevoeging/onttrekking aan:				
Bestemmingsfondsen	-5.000	-1.440	0	-4.805
Bestemmingsreserve	-1.500	-436	-2.000	-287
Continuïteitsreserve	2.300	2.177	-550	3.097
Bestemd resultaat	-4.200	301	-2.550	-1.995

Kengetallen

	Begroot 2023	Werkelijk 2022	Begroot 2022	Werkelijk 2021
Besteed in % van de totale baten aan	%	%	%	%
Doelstelling (bestedingsratio) *)	117,86	86,77	100,00	64,41
Toevoeging/onttrekking aan bestemmingsfondsen en bestemmingsreserve (na resultaatbestemming)	-46,43	-12,01	-25,00	31,36
Totaal voor doelstelling	71,43	74,76	75,00	95,77
Kosten werving baten	6,07	3,86	5,63	3,03
Kosten beheer en administratie	6,07	7,44	5,31	4,36
Continuïteitsreserve (na resultaatbestemming)	16,43	13,94	14,06	-3,16
Totale baten	100,00	100,00	100,00	100,00

*) De bestedingsratio geeft aan welk percentage van de ontvangen baten direct wordt besteed aan de doelstelling.

Bij El Fuego betekent dat:

- . een laag percentage erop duidt dat ontvangen donaties worden gereserveerd voor het doel door toevoeging aan een bestemmingsfonds;
- . een hoog percentage erop duidt dat gereserveerde gelden aan het bestemmingsfonds worden onttrokken, zodat deze gelden direct aan de doelstelling kunnen worden besteed.

ONDERTEKENING VAN HET JAARVERSLAG

Groningen, 24 juni 2022

G.J.A. Wiegant,
Voorzitter

Drs. H.M.A. van Heuveln,
Peningmeester

BIJLAGE 1 VRIJWILLIGERS IN NEDERLAND

Samenstelling bestuur per eind 2022

Geert Wiegant, voorzitter
Henk van Heuveln, penningmeester
Betty de Groot, secretaris
Geert Hoekzema, algemeen bestuurslid
Elly van der Gugten, communicatie

Projectcoördinator M.E. Flores (Marianela)

Vormgeving G. Hoekzema (Geert)

Controller ONG en Cusco H. van Heuveln (Henk)

Financiële administratie G.J.A. Wiegant (Geert)

Algemeen D.J.Dekker (Douwe Jan)

BIJLAGE 2 GEGEVENS PERU

Zakelijke gegevens ONG El Fuego en overzicht medewerkers in Peru in 2022

Onderwijsproject Cusco. In 2020 is de ONG El Fuego y los Niños del Cuzco opgericht. Deze ONG staat officieel geregistreerd als zelfstandige niet winstgevende ONG Bij de Peruaanse belastingdienst (SUNAT) onder RUC-nummer 20605997130

Coördinator Antonella Ferro Acuna Solis

Docenten in 2022:

Bethsayda
Katia Quispemaylla Caviedes
Katy
Maritza Mamani Callo
Maribel Pari Quispe
Patricia